



STADION SPLITTER

Aktuelle Nachrichten, Berichte, Hintergründe und Interessantes zum Spielbetrieb des ASC ST. GEORGEN/VOLKSBANK

AMATEUR-SPORT-CLUB ST. GEORGEN

OBERLIGA 2022-2023

#JerginaSocialMedia



Nr. 03 - Sonntag, 26. März 2023

südtirol



S. BRUGGER
3 x in Südtirol - St. Georgen - Brixen - Sterzing



alperia



Agrartechnik.it

KÜNIG
BAUUNTERNEHMUNG



solunio
software for smart production



Haidacher
FACHHANDEL FÜR WEIN & GETRÄNKE



Volksbank-Versicherungen: Der richtige Weg.

Volksbank – schon immer Ihre Bank, jetzt auch Ihre Versicherung.



OBERLIGA

Als Team die kommenden Aufgaben meistern! #MirSanJergina

Die letzten Spiele der Hinrunde verliefen eher durchwachsen.

Gegen **Lana** bekamen die Zuschauer ein spektakuläres Südtiroler Duell in der Schulsportzone Bruneck zu sehen. Dort rangen die Jergina den Konkurrenten aus Lana mit 3:2 in die Knie. Entscheidend war ein Doppelschlag von Joaquin Serrago und Leo Brugger kurz vor der Halbzeit, mit dem die Pusterer von 1:1 auf 3:1 stellten.

Auf dem nicht bespielbaren Platz von **Anaune** kassierten die Jergina aber einen Rückschlag. Auf einem regelrechten Schlachtfeld kam man gegen Anaune nicht über ein 1:2 hinaus. Ciro Iattarellis Treffer vom Punkt leitete nicht die erhoffte Wende ein. Anschließend ging es für die Jungs um Coach Berndt Mair in die Wohlverdiente Winterpause.

Dass man nach der **Hinrunde mit 27 Punkten auf Rang 3** abschnitt hätte am Anfang der Saison wohl Jeder unterschrieben. Somit kann man mit der Leistung unserer Jungs zufrieden sein. Die Weg scheint jedenfalls der Richtige zu sein. Wir dürfen auf ein turbulentes und doch erfolgreiches Jahr 2022 zurückblicken. Schöne Erfolge konnten gefeiert werden, kleine Rückschläge konnte man gut wegstecken und voller Dankbarkeit und Zufriedenheit geht es nun in eine kurze Pause. An dieser Stelle möchten wir uns bei allen Fans, Sponsoren, Mitarbeitern und Gönnern für eure Unterstützung bedanken. Zum Abschluss gab es noch ein kleines Weihnachtsessen mit Herrn Pfarrer, Peter Landthaler, bei dem wir für seine geistliche Unterstützung auch herzlich Vergeltung sagen möchten.

Die **Vorbereitung auf die Rückrunde** startete am 3. Jänner. Bei guten Bedingungen konnte man schnell wieder an der Intensität der letzten Vorbereitung im Sommer anknüpfen. 4 Trainingseinheiten wurden wöchentlich abgehalten. Mitte Jänner hatte man dann das Privileg ein **Trainingslager in Umag (Kroatien)** abzuhalten, um dort für 3 Tage sich noch intensiver vorzubereiten. Einziger kleiner Spielverderber war dabei der starke Wind, welcher uns über den gesamten Aufenthalt des Trainingslagers begleitete. Nichtsdestotrotz konnte man viele Dinge trainieren und an den richtigen Stellschrauben drehen, um die Rückrunde wieder gut zu starten. Im Anschluss gibt's ein paar Eindrücke aus dem Trainingslager.

Auch in Sachen Kader gab es diesen Winter kleine Veränderungen. Joaco Serrago konnte aus familiären Gründen nicht mehr nach St.Georgen zurückkehren. Wir wünschen ihm an dieser Stelle alles Gute für seine Zukunft. Trotzdem schaffte man es den Kader aber zu verstärken. Mit **Andrea Isufaj** konnte man einen namhaften Stürmer aus Südtirol verpflichten. Isufaj war erst im vergangenen Sommer zu Virtus Bozen gewechselt. Der



DOMUS
bauexpert[®]



GISSBACH

TREFF

BAR & CAFÈ



PIZZA
EXPRESS
0474-553300

B. Mutschlechner



Elektroinstallationen
Reparaturen
Blitz- und
Erdungsanlagen
Antennenanlagen

ST. GEORGEN/BRUNECK

Tel./Fax: 0474/550079

b.mutschlechner@brennercom.net



Blumen
Oberlechner
Floristik . Garten
Dekoration

Am Alping / Grasweg - Bruneck - Tel. 0474 550 185
info@blumenoberlechner.com - www.blumenoberlechner.com

Zinta
BAR CAFÈ
St. Georgen

Unser Druckpartner in Bruneck !



LCS Partnerdruck

www.LCS.st

IMPRESSUM :

Herausgeber: A.S.C. St. Georgen – Sektion Fußball

Redaktion: Gerd Peintner, Leo Brugger, Cesare Lorenzi

Mitarbeiter: Cesare Lorenzi, Gerd Peintner, Leo Brugger, alle Trainer und Betreuer des Fußballzentrums Pustertal

Bildmaterial: Franz Griessmair, David Laner, Alex Lorenzi, Archiv Fußballzentrum Pustertal und Archiv Flocki

Auflage: 350 Stück

Druck: LCS Partnerdruck Bruneck – Tel. 0474 555567 – druck@LCS.st

PS: Vorschläge, Anregungen, FANpost senden Sie bitte an – info@ascstgeorgen.it
Interessantes Bildmaterial senden Sie bitte an – gerd.peintner@outlook.com

OBERLIGA

23-jährige Brixner hat trotz seines jungen Alters schon so einiges erlebt und kann auf viel Erfahrung zurückblicken. Der Mittelstürmer, der bei Chievo Verona ausgebildet wurde, spielte zwischen 2018 und 2021 in der Serie C. Dabei absolvierte er 29 Spiele für Lucchese und erzielte 2 Treffer, zudem stand er 10-mal für Paganese auf dem Platz.

Im Vorjahr stand Isufaj in der Serie D unter Vertrag. Nun will der Brixner in der Oberliga bei St. Georgen für Furore und viele Treffer sorgen. **Servus Andrea und willkommen bei den Jergina!**

Die **Rückrunde** begann gleich mit einem Südtiroler-Duell gegen die **Weinstraße Süd**. Die zweite Saisonserie startete man mit einem 3:1-Erfolg stark. Zwar wurde der Führungstreffer von **Miranda** (18.) durch Cristoforetti nach einer halben Stunde ausgeglichen, doch Schwingshackl und Bachlechner sorgten in der Folge für klare Verhältnisse.

Im zweiten Spiel ging es für unsere Jungs nach **St.Pauls**. Für St. Georgen ging es wiederum, am Spitzenduo Mori und Obermais dranzubleiben. Lange schien es so, als ob St. Georgen gegen eine Niederlage kassieren würde. Die Jergina taten sich über weite Strecken zu Gast im Überetsch sehr schwer, ihre spielerische Überlegenheit auf den Platz zu bringen. So war es der die Gastgeber der wenige Augenblicke nach dem Beginn der zweiten Hälfte das 1:0 auf die Anzeigetafel brachte. Das Team um Coach Mair Berndt blieb aber ruhig und wartete auf seine Gelegenheiten. **Andrea Isufaj** konnte dann in der 70. Minute zum 1:1 verdient ausgleichen. **Simon Siller** (85.) und Nicola Di Lalla (89.) stellten kurz vor Schluss noch auf 3:1 und bescherten unseren Jungs die hart umkämpften aber verdienten 3 Punkte.

Diesen Sieg widmete die Mannschaft unseren frisch gebackenen **Papi, Andy Priller, der Super-Mami, Silvia**, und dem neuen kleinen Jergina, **LIAM**! Die gesamte Jergina-Familie wünscht euch 3 alles Beste für eure gemeinsame Zukunft als kleine Familie! #MirSanJergina

Im Spitzenspiel des 3. Rückrundenspiels trafen die Jungs auf den starken Gegner aus **Lavis**. Die von einer Grippewelle gebeutelten Jergina Mannschaft (es fehlten mehrere Stammkräfte und einige Akteure waren nicht bei 100%) konnte dabei leider nicht lange dagegenhalten. Nachdem Pancheri (5., 9.) per Doppelschlag die Führung erzielt hatte, sah Lukas Aichner noch vor der Pause die Gelb-Rote-Karte (34.). Barbetti erzielte den 3:0-Endstand für Lavis.

Gegen **Rovereto** musste Coach Mair leider immer noch auf mehrere Stammkräfte krankheitsbedingt verzichten. Trotz einer soliden Partie wurde man kurz vor Schluss noch kalt erwischt und kassierte den 1-0 Gegentreffer. Für die Pusterer ist es die 2. Niederlage in Serie.



VON NATUR AUS SPORTLICH.

SPORTIVA PER NATURA.

100% FORST. 0,0% ALCOOL.



NEW

 @forstbeer

 /BirraForstBier



BIRRA
UFFICIALE



www.forst.it

OBERLIGA

Dies konnte und wollte man nicht auf sich sitzen lassen. Gleich 3 Tage später war der **SSV-Brixen** in St. Georgen zu Gast. Mit einer komplett anderen Körpersprache wurde von der ersten Minute an gespielt. Laufstark, kämpferisch und hungrig waren die Attribute, die die Jergina, seit langem wieder an den Tag legten. Dies fruchtete auch gleich nach den ersten Minuten als **Dario Mattevi** verdient zum 1-0 und seinem ersten Saisontreffer einschoss. Kurz vor dem Pausentee erhöhte unser Captain „Pfeifa“ noch zum verdienten 2-0. Nach der Pause kam Brixen nochmal ran, ehe Andrea Isufaj den dritten Treffer für die Mair-Truppe erzielte. Der sehenswerte Treffer aus 30 Metern von Wachtler war nur noch Ergebniskosmetik, änderte am verdienten Sieg der Jergina aber nix mehr.

Nur drei Tage später ging es für die Jergina zum schwierigen Auswärtsspiel gegen **ViPo Trient**. Um den Anschluss an die Spitze nicht zu verlieren, musste unbedingt gepunktet werden. Die Jergina siegten bei ViPo Trient mit 1:0 und festigten somit einen Platz in den Top 5 der Oberliga. Goldtorschütze war unser Neuzugang, **Andrea Isufaj**, der nach feinem Zuspiel von Siller zum vielumjubelten Siegtreffer einnetzte.

Um den Anschluss an die Tabellenspitze zu wahren, musste auch gegen **Arco** gepunktet werden. Die Jergina feierten zu Hause gegen Arco den dritten Sieg in Folge und bleiben dem Spitzenduo Lavis (ein Punkt Vorsprung) und Mori (fünf Zähler Vorsprung) auf den Fersen. **Hysomemaj** und Priller sorgten am Sonntag für den 2:0-Heimsieg.

Dann kam es endlich zu 2. Derby des Jahres. Das Duell der beiden Pusterer Rivalen **Stegen** und St. Georgen hatte alles, was es für ein großartiges Derby benötigt, nämlich eine tolle Zuschauerkulisse, harte Zweikämpfe, Spannung bis zur allerletzten Spielminute. Nur: Die Tore fehlten. Am Ende erkämpfte sich Stegen gegen Tabellendritten aus dem wenige hundert Meter Luftlinie entfernten St. Georgen ein 0:0.

Im VOLKSBANK Landespokal traf man im Achtelfinale auf den Spitzenreiter der 1. Amateurliga, **Riffian Kuens**. Gerade deswegen war allen klar, dass es ein schwieriges Spiel sein wird. Die Herangehensweise war auch notwendig. Mit Toren von Martin Hysomemaj (17. und 62.), Simon Siller (21.), Philipp Schwingshackl (40.), Andreas Priller (65.) und Lukas Aichner (67.) feierten die Jergina in Passeier einen verdienten 6:1-Erfolg und kamen so eine Runde weiter.

Mit Platz 3 ist man also in Top-5 der Liga angekommen und da will die Truppe um Coach Mair auch bleiben. Dafür bedarf es allerdings weiter 100% Konzentration und Siegeswillen, um die schwierigen Spiele der kommenden Wochen positiv bewältigen zu können. Die Jergina werden, gemeinsam mit ihren Fans, aber alles dafür tun! **#MirSanJergina**





TELMEKOM

The future
is easy

Connect. Inspire. Support. Telmekom | www.telmekom.net

new

LA RETE MIGLIORE!

AGOM VODAFONE SHOP

VIA EUROPA 24/A - BRUNICO

Excellent Partner
Vodafone

RETE VELOCE
vodafone

AGOM
vodafone shop

www.agomshops.it 0474.554.797

Your communication.



LEICHT®

einrichtungshaus

bahnhofstraße 10 | kaltern | tel. 0471 963264 | info@ambach.net | www.ambach.net

am | bach
LIFE | STYLE

Jung.it

OBERLIGA

Das Trainingslager in Umag (Kroatien)

In diesem Jahr wurde erstmals auch im Winter ein Trainingslager organisiert. Coach Mair und sein Staff haben sich dabei etwas ganz Besonderes einfallen lassen und sind mit der gesamten Mannschaft für 3 Tage nach Umag in Kroatien gefahren.

Normalerweise kennt man Umag nur als Urlaubsort doch in den Monaten ohne Tourismus verwandelt sich der idyllische Ort in Kroatien in einen exklusiven Trainingsort für Fußballmannschaften. Proficlubs wie der Fc Slovácko (Conference League) campierten mit unserer Mannschaft im Hotel. Das Hotel war komplett nur für Fußballmannschaften vorbereitet.

Es wird gemunkelt, dass die ein oder anderen Spieler sich mitten in der Nacht vom Hotel schlichen, um auf die Pirsch zu gehen- doch außer ein paar ältere Kneipensenioren konnte man in den Bars von Umag nichts Interessantes finden. Angeblich schaffte es aber uns Mastermind im Mittelfeld, Siller Simon, ein Casino in den Ruin zu stürzen.

Hier ein kurzes Fazit unseres Mistern, Berndt Mair: „Vom 19/01/2023 - 22-01/2023 haben wir in Umag (Kroatien) heuer erstmals ein Wintertrainingslager absolviert. Die Voraussetzungen mit den Plätzen und Hotel waren super. Der einzige Wehrmutstropfen war der ständige Wind. Nichtsdestotrotz haben wir 2x täglich trainiert und ein Freundschaftsspiel gegen MNK Izola (3. Slowenische Liga) gemacht, welches mit 4:1 verloren ging. In Sachen Taktik und Athletik haben wir eine sehr gute Basis hingelegt, um dann zum Rückrundenstart top fit zu sein.

Neben den täglichen Trainings war auch der Teamspirit mit diesem Trainingslager ein wichtiger Bestandteil. Dieser wurde top genutzt und wir sind dadurch als Mannschaft noch mehr zusammengewachsen. Die Abende ließen wir dann mit dem einen oder anderen "Kartale" (Präsident und Silvio 🤪) sowie gemeinsames Tv schauen (Eishockeyspiel des HCP und Leipzig gegen Bayern) ausklingen. Auch das eine oder andere Bierchen für die ältere Generation durfte natürlich auch nicht fehlen (gehört zum Teamspirit dazu 😊).

Fazit: Das Trainingslager war für alle eine Bereicherung. Was mich als Mister besonders gefreut hat war, dass einige Jugendspieler mit dabei waren, diese super integriert wurden und dabei einen Riesensprung in allen Belangen (charakterlich und fußballerisch) gemacht haben. Wir hoffen nun das Alles mitzunehmen und eine hoffentlich erfolgreiche Rückrunde zu spielen.



FINSTRAL

Immer für Sie da.

Fenster, Haustür oder Wintergarten
sind Investitionen für Jahrzehnte.

Gern beraten wir Sie persönlich
- natürlich auch virtuell.

Finstral AG
Gastererweg 1
39054 Unterinn/Ritten (BZ)
+39 0471 296611
finstral@finstral.com



Hardimitz'n
restaurant . pizzeria . steakhouse

Leckere Fleisch- und Fischspezialitäten, Pizza, knackige Salate und mexikanische Spezialitäten für jeden Genuss.
*Gustatevi dei buoni piatti di carne o pesce.
Pizze deliziose, insalate croccanti, specialità messicane.*

> **Törggelen** im Herbst > **hausgemachte, einheimische** und **internationale** Spezialitäten > **Erlesenen** Weine
> Süße **Gaumenfreuden**

> **Törggelen** in autunno > **specialità locali ed internazionali** fatte in casa > **Vini scelti** > **dolci** prelibatezze per il palato



www.hardimitzn.com

RESERVIERUNGEN . PRENOTAZIONI: T 0474 549 026

seilbahnstraße | via funivia, 7 | I-39031 - reischach | rissone

www.egai.bz.it

BAR
alping



... warme Küche!

Bar Alping
Ahrntalerstr. 8, 39031 St. Georgen
Tel. (0039) 0474 550 897
Fax 0474 551 467



Olympia

MY KRONPLATZ ACTIVE HOTEL



Familie Huber
In der Sandgrube 62
I-39031 Reischach . Kronplatz . Südtirol

Tel.: +39 0474 410 924
info@hotelolympia.net

OBERLIGA

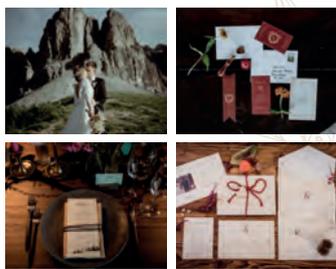
Freundschaftsspiel vs. FC SÜDTIROL

Die Saisonvorbereitung für unsere erste Mannschaft hat begonnen! Es gibt nichts Schöneres, als der Einladung des FC Südtirol zu einem Freundschaftsspiel zu folgen. Unsere Mannschaft, die trotz einiger Ausfälle bereits in guter Verfassung ist, hat einen guten Eindruck hinterlassen. Was wir jedoch besonders hervorheben möchten, ist das Debüt eines Spielers des Jahrgangs 2006 und gleich vier Spielern des Jahrgangs 2007 in der ersten Mannschaft!





Lorry
Wedding &
Papeterie



Wedding Planner & Papeterie

Wir planen ihre Traumhochzeit, zudem stehen wir euch von der kreativen Einladung bis hin zur liebevollen Dankeskarte zur Seite. Wir gestalten und drucken die Einladungskarten in unserer hauseigenen Druckerei.

+39 3497267274
www.lorry-weddings.com

@Lorry_hochzeit_event_planung Lorry Hochzeitsplanung und Papeterie



**WERBUNG
DRUCK
KNOWHOW**

BERATUNG



PERSONALISIERUNG



PRODUKT





WIR KÖNNEN DRUCK

Berufsbekleidung - Schilder - Aufkleber - Werbartikel - Stickereien

#WIRLEBENUNSERHANDWERK

0471/972736 info@wdk.it www.wdk.it



PETROLMATIC S.n.c.

Crosina Carlo & Mair Lydia
St. Lorenznerstraße 11
I-39031 BRUNECK (BZ)
Tel. 0474 555 155

MEN Bruneck
Stadtgasse -
Via Centrale 45
T. 0474 530 543

WOMAN Bruneck
Stadtgasse -
Via Centrale 38
T. 0474 530 668
www.anders.bz.it



ANDERS

be different

STONE ISLAND

BEUTEREY

LA MARTINA

TOMMY HILFGER

Blauer

REPLAY

WAPAPORI

DIADORA

MaxMara

MARELLA

elvine

BeStaff

AGLINI

CIRCOLO 1901

TWO WOMEN IN THE WORLD

RUDE RIDERS

FRED PERRY

GIANNI CHIARINI

Princess GOLF HOLLWOOD

STOKTON

set





100 % hausgemacht.
100 % artigianale.

... zwischen Radweg und Hauptstraße in St. Georgen „Hotel Tirolerhof“ Tel. 0474 55 11 55

NEU



Mannis EISMOBIL kann man für Veranstaltungen und Feste jeder Art (inkl. Fahrer) mieten!

f Mannis.Cafe.Eisdiele Tel. 329 816 77 77

OBERLIGA

Andrea Isufaj

Hallo Andrea!

Willkommen bei den Jergina! Wie gefällt es di bisher in St.Georgen?

Ich fühle mich hier in St. Georgen sehr wohl. Von Anfang an haben mich meine Mannschaftskollegen, das gesamte Trainer-team und der Verein herzlich aufgenommen. Sie haben mich unterstützt und mir Sicherheit gegeben, was ich sehr schätze. Wir sind ein tolles und motiviertes Team und versuchen gemeinsam immer unser Bestes zu geben.

Was waren deine Beweggründe hierher nach St.Georgen zu kommen?

Es gab in der Vergangenheit mehrere Spiele, wo ich gegen St. Georgen angetreten bin. Dabei muss ich sagen, hatte ich stets den Eindruck, dass es ein sehr professioneller Verein ist, der viel Wert auf das Team legt. Von daher war es für mich schnell klar, dass ich diese Chance ergreifen und Teil dieser Mannschaft werden möchte. Außerdem habe ich in meiner Karriere sehr oft bei Vereinen außerhalb der Region gespielt, von daher schätze ich aktuell die Nähe zu meiner Familie.

Was sind deine Ziele mit den Jergina?

Mein Ziel ist es die Mannschaft und meine Teamkollegen zu unterstützen und Spiel für Spiel mein Bestes für unseren Erfolg beizutragen.

Du hast in deiner Karriere schon einiges erlebt. Was waren bisher deine fußballerischen Highlights?

Die gesamte Mannschaft trainiert immer sehr fleißig und konzentriert. Jeder Einzelne versucht immer besser zu werden. Ich persönlich möchte vor allem an meinem rechten Fuß arbeiten und diesen Woche für Woche verbessern.

Wo liegen deine Stärken und deine Schwächen im Fußball?

Meine Stärke liegt als Stürmer im Tore schießen. 2017 wurde ich bei "U19 Chievo Verona" (Primavera) sogar Torschützenkönig der Liga. Mein Ziel ist es mit dem ASC St. Georgen so viele Tore, wie möglich, zu schießen und somit ein gutes Ergebnis als Team zu erreichen.

Das möchte ich noch an alle Jergina-Fans sagen...

Aufgeht' s Jergina und wir sehen uns auch nächste Saison wieder! 😊



max auto

Reifencenter & Autoreparaturen · Centro gomme & riparazioni auto

Bruneckerstraße 7
I-39030 St. Lorenzen
Tel. 0474 531008
info@max-reifencenter.com
www.max-reifencenter.com



Reparaturen aller Automarken

Reifen aller Marken

Reifeneinlagerung

Felgen aller Marken

Revisionen - Kollaudo

Zahnriemenwechsel

Autozubehör

Chip Tuning



PIRELLI

GOODYEAR

Continental®

BRIDGESTONE

MICHELIN

DUNLOP



einrichtungshaus
casa d'arredo

Plankensteiner



mühlen in taurers



www.moebelplankensteiner.it

OBERLIGA

Dario Mattevi

Hallo Dario! Seit dieser Saison bist du endgültig in der 1. Mannschaft angekommen. Wie ist es für dich nun konstant Spielzeit zu erhalten und wie bist du mit deinem bisherigen Leistungen zufrieden?

Hallo! Für mich ist es eine Ehre für diesen Verein zu spielen und ich fühle mich mit meiner zunehmenden Spielzeit immer mehr Teil der Mannschaft. Ich bin mit meinen Leistungen, bis jetzt, relativ zufrieden. Ich sage relativ, da ich glaube noch mehr geben zu können und deshalb werde versuchen, mich noch zu verbessern.

Wie bist du mit dem bisherigen Saisonsverlauf der Mannschaft zufrieden und wo siehst du noch Verbesserungspotenzial?

Ich denke, dass wir bis jetzt eine gute Saison absolviert haben, mit Höhen und Tiefen. Dies zeigt auch die Tabelle. Vor allem in der Kontinuität können wir uns noch verbessern mit dem Ziel so viele Spiele, wie möglich, hintereinander zu gewinnen.

Wo liegen deine Schwächen und wo deine Stärken?

Zu meinen Schwächen würde ich die fehlende Aggressivität und den Mangel an Toren zählen. Meine Stärken liegen in der Geschwindigkeit und in der Technik.

Dein erstes Tor in der 1. Mannschaft hat lange auf sich warten lassen. Woran liegt es, dass du so lange nicht anschreiben konntest?

Es gibt wahrscheinlich mehrere Gründe dafür, einerseits kann ein bisschen Pech mitspielen, andererseits fehlte manchmal nicht viel, um den Ball hinter die Linie zu schieben.

Coach Berndt Mair hat einiges an Veränderungen mitgebracht. Wie ist deine Haltung dazu und was hast du bis jetzt am meisten dazugelernt?

Unser Coach Mair hat sicherlich einen schweren Job und steht ständig unter Druck. Er geht es jedoch locker an und versucht uns seine Freude für diesen Sport zu vermitteln.

Was sind deine Ziele für die kommenden Wochen und für die gesamte Saison?

Meine persönlichen Ziele sind mich selbst zu verbessern und mein Bestes für die Mannschaft zu geben, damit wir uns am Schluss der Saison in der oberen Tabellenhälfte befinden.

Das möchte ich noch an die Fans, Sponsoren und Gönner der Jergina sagen...

Ich möchte mich bei allen bedanken, die uns unterstützen. Wir werden euch sicher von unserer Seite nicht im Stich lassen und versuchen eine erfolgreiche Saison zu absolvieren!





Aufzüge - Ascensori

Personen- Güteraufzüge · Plattformen
Treppenlifte · Fahrtreppen

- Technisches Know How
- Planung
- Verkauf
- Installation
- Wartungsdienstleistung
- Erneuerungen



J.-G.-Mahl Str. 28 · 39031 Bruneck (BZ)
Tel. 0474/555169 · Fax 0474/409082
info@kronlift.com
www.kronlift.com



Hotel 
Restaurant - Café

Hohebrain

Fam. Fundneider

39040 Natz/Schabs

Tel. 0039 0472 41 22 48

info@hochrain.com



Niederwolfsgruber
SPENGLEREI

Niederwolfsgruber OHG

Pustertaler Straße 11/A - 39030 Percha (BZ)

Telefon 0474/401173 - Handy 335/6986010

E-Mail: info@niederwolfsgruber.it


micros
automation

U-11 FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

Im Hinblick auf den Beginn der Rückrunde der Meisterschaft der laufenden Saison 2022-2023 haben wir mit dem Training am 23. Februar 2023 begonnen. Die drei wöchentlichen Trainingseinheiten fanden bisher nur in Dietenheim statt, da der Rasentrainingsplatz in Stegen winterbedingt noch nicht zur Verfügung stand. Ab Montag 20.03. 2023 trainieren wir auch wieder zweimal in Stegen. Die Trainingspräsenz der Kinder war zufriedenstellend. In jedem Fall waren die krankheitsbedingten Ausfälle der Saison entsprechend und fast immer gerechtfertigt. Wir haben auch etwas in der Trainingsorganisation geändert. Dies um der Leistungsbereitschaft der einzelnen Jugendspieler gerecht zu werden, der Trainingsarbeit Kontinuität zu verleihen und neue Impulse zu geben. Es muss daran erinnert werden, dass die Arbeit nicht immer kurzfristige Ergebnisse liefert. Es dürfte sich um einen langsamen aber konstanten Prozess handeln. Es liegt an uns Trainern die positiven Zeichen zu erkennen und zu verstehen, ob der eingeschlagene Weg der richtige ist bzw. ob weitere Korrekturen notwendig sind. Die großen Unterschiede innerhalb der Gruppe hinsichtlich der technischen, körperlichen, Anwendungs- und Konzentrationsfähigkeiten machen die Arbeit nicht einfach. Trotz alledem können wir bereits mehr oder weniger deutliche allgemeine Verbesserungen feststellen. Nach einem Vorbereitungsspiel in der vergangenen Woche beginnt am Samstag, 18.03.2023 wieder die Meisterschaft mit der Neuansetzung des wegen schlechten Wetters im Herbst ausgefallenen Spiels gegen Steinhaus. Die Arbeit geht weiter.....



"Kachler" der Wirt im Dorf

Gremsenstraße 27, St. Georgen | Bruneck - Tel. 0474 37 03 33

Lahner Franz

GmbH



Aue 28 | 39030 St. Lorenzen
Tel. 0474 474 208 | info@lahner.it | www.lahner.it

SÜDTIROL TÜREN

Haustüren • Garagentore

Bruneck • Tel. 0474 551 553
www.suedtirol-tueren.com



seeber
Agrartechnik.it

Agrartechnik des Seeber Gottfried
Edelweißweg 4
39031 Bruneck / St. Georgen
Tel. 0474 550 458
email: info@agrartechnik.it

Wir geben Gas!

8.00 - 19.00 *durchgehend geöffnet
orario continuato*



AUTO - AGENTUR
NOCKER OHG
AGENZIA

Bruneck - Brunico

Lampistr. 2 · Tel. 0474 554 135
info@autoagentur-nocker.it
www.autoagentur-nocker.it

C - JUGEND FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

Wir haben am 2. Februar mit dem Training in St. Georgen begonnen und es waren immer viele Jungs anwesend!! Viele unserer Jungs durften bereits ab Montag, dem 9. Januar, im Centro Federale in Neumarkt mit Trainern der FIGC und anderen starken Spielern trainieren.

Unsere Mannschaft wurde auch zum Fair Play Elite Turnier eingeladen: Ab Samstag, dem 4. Februar, haben die Jungs von Morandini erfolgreich verschiedene Matches bestritten. Auch bei den Small Side Games 5v5 und 4v4 haben sie gezeigt, dass sie die Techniken beherrschen und ganz oben mitspielen können. Nach jedem Spielwochenende wuchs das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten und so konnten sie die Qualifikationsrunde als Sieger beenden. Unsere 2010er werden das Autonome Landeskomitee Südtirol in der nationalen Phase des Turniers vertreten und im Trentino gegen eine Mannschaft aus der Lombardei und eine des Trentino antreten, um sich erneut für die nächste Runde zu qualifizieren.

Das erste Meisterschaftsspiel der C-Jugend gegen Naturns, das am Montag, den 13. März, in Plaus ausgetragen wurde, konnte mit 3:2 gewonnen werden: 1. Drittel: 0:2 (Tore von Stoll und Regis), 2. Drittel: 3:0, 3. Drittel: 1:3 (2 Tore von Stoll und eines von Antonuccio), Shootout: 15-15.

Am Sonntag, den 19. März, verloren wir leider das Derby gegen Bruneck: Einige Fehler unsererseits und die körperliche Überlegenheit der Gegner haben das Spiel von Anfang an geprägt. 1. Drittel: 0:1, 2. Drittel: 1:2 (Tor von Berger), Shootout: 15:11, 3. Drittel: 0:3.



A.M.E.
HEIZ- UND SOLARSYSTEME

FACHHANDEL FÜR HEIZ- UND SOLARSYSTEME
SCHABS | TEL. +39 0472 970 342

www.ametechnik.com

SALON IMAGE
by **Tiziana Dorigo**

Dietenheimerstrasse 4
Via Teodone 4
39031 Bruneck/Brunico
Tel. 0474 41 08 83

PHYSIO
REHACENTER

Reinthalstraße 6 . Bruneck/Reischach
Tel. +39 0474 548095 . info@oberwiesen.it
www.oberwiesen.it

electrotechnik	licht	medien	energie

Leitner Electro GmbH
Ahraue 6 | Bruneck
T +39 0474 571 100
info@leitnerelectro.com
www.leitnerelectro.com

APOTHEKE
FARMACIA

ST. BARBARA

Ahrntalerstraße 34 | St. Georgen | Bruneck
Tel. 0474 551 400 | Fax 0474 538 147
info@st-barbara.it

HECHER

TREPPENBAU | HOLZBÖDEN

Mühlweg 12 | I-39030 Gais (BZ)
Mobil +39 348 22 30 233
Tel. +39 0474 504 410
info@hecher-treppenbau.com
www.hecher-treppenbau.com

U-13 / U-15 AUSWAHL BRUNECK PUSTERTAL B

Seit dem 07.02.2023 bereiten sich die Mannschaften mit großer Motivation auf die Rückrunde vor. Die Mannschaften treffen sich 3x in der Woche zum Training in der Schulzone Bruneck.

Trotz einer Wintertrainingsperiode in der Sporthalle war es schwierig, nach der langen Pause wieder in Schwung zu kommen. Körperliche Probleme und Krankheitsbedingte Abwesenheiten erschwerten das vollzählige Training.

Die große Gruppe der Jahrgänge 2008 und 2009, bestehend aus fast 40 Spielern, spielt sowohl in der FIGC B-Jugend-Meisterschaft als auch in der VSS U-13-Meisterschaft. Die Trainer Senn Günther, Binanzer Peter, Forer Klaus, Senn Noah und De Zordo Michael meistern diese anspruchsvolle Aufgabe mit Begeisterung.

Am 12. und am 18.03. waren die ersten Meisterschaftsspiele gegen Virtus Bolzano und Neugries. Beide Spiele verliefen nicht nach unseren Vorstellungen. Bei beiden Spielen setzten wir auch einige Spieler von der U-13 VSS ein.

Nach wie vor sind wir motiviert, alles daran zu setzen, um uns zu verbessern und weiterhin fleissig zu trainieren. Das Ziel der Saison ist es, spielerisch so viel als möglich zu wachsen und Woche für Woche stets besser zu werden.

Unsere Gratulation geht an **Senn Günther**, der die offizielle UEFA C-Trainerlizenz erhalten hat, nachdem er den Kurs und die entsprechende Prüfung erfolgreich absolviert hat. Bravo Günther!



ITAS

LANDES-
VERSICHERUNGSANSTALT



Hauptagentur:
BRUNECK
des SARTORI & CO. OHG
Peter-Anich-Siedlung Nr. 2/A
Tel. 0474 551001 / 0474 551108
Fax 0474 553267

Subagenturen:
SAND IN TAUFERS
WELSBERG
PEDRACES

JÄGA RICH

Interior & Decoration

Ahrntalerstraße 23
39031 St.Georgen/Bruneck
0474 550017
info@jagarich.com

jagarich.com



Möbel & Heimtextilien

LERCHER



GAIS • Tel. 0474 504 110 • Fax: 0474 505 403

info@heimtextilien-lercher.it



Auf über 900 m² Einkaufsfläche erwarten Sie:

*Bettwäsche
Flachbetten
Daunendecken
Vorhänge
Gardinen
Tischwäsche
Handtücher
Badetücher
Matratzen*

*Auf Wunsch auch
maßgeschneidert!*

Für unsere
Kleinen:

*Kinderwagen
Auto-Kindersitze
Gehschulen
Tragetaschen
Pelzsäcke für den Winter
Badetücher
Bademäntel
Krabbeldecken
Stoffwindeln
Bettwäsche
Große Auswahl an
Spielsachen*

U-15 AUSWAHL BRUNECK PUSTERTAL A

Die Jungs von Trainer Kaneider Werner, unterstützt von Troier Roberto und Richard "Buriani" Ferdigg, haben das Training auf dem Platz seit der ersten Januarwoche wieder aufgenommen.

Nachdem sich die Jungs überragend für die ELITE-Runde qualifiziert hatten, ist das Ziel auch im neuen Jahr, gute Spiele zu bestreiten und fußballerisch, sowie als Gruppe zu wachsen.

Das Team hat von Anfang an mit viel Motivation gearbeitet und die Ergebnisse ließen nicht lange auf sich warten.

Das erste Spiel des neuen Jahres, welches am 5. Februar ausgetragen wurde, sah Kaneider's Mannschaft im immer heiß umkämpften Derby gegen Brixen triumphieren, mit einem etwas zu hoch ausgefallenen Sieg von 7:1.

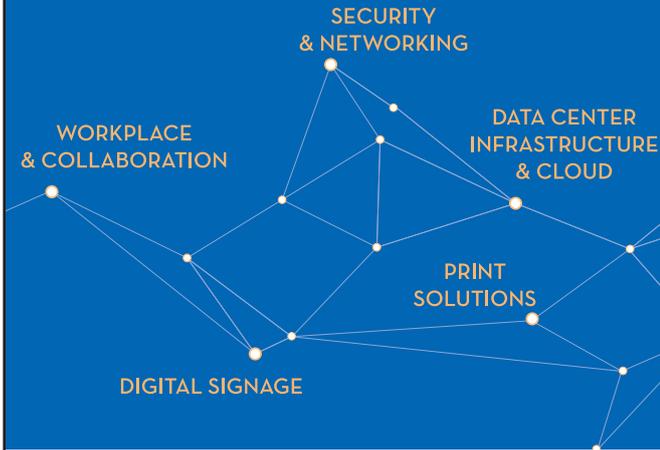
Es folgten dann jedoch drei aufeinanderfolgende Niederlagen. Besonders unverdient war die Niederlage gegen den Tabellenführer Oltrisarco. 0:1 zu Hause in einem unglücklichen Spiel, in dem unsere Jungs ein Unentschieden mehr als verdient gehabt hätten.

Glücklicherweise hat sich die Mannschaft erholt und auswärts gegen Lana gewonnen, sowie in letzter Sekunde zu Hause gegen Latsch. In diesem Spiel ist die lautstarke Präsenz der "Ultras" aus dem Gadertal hervorzuheben, die insbesondere die Jungs aus dem Gadertal in unseren Reihen unterstützt haben. Vielen Dank für die Unterstützung, es war großartig vor einer so lauten und farbenfrohen Kurve zu spielen. Der Siegtreffer in letzter Sekunde durch Jonas Eisenstecken wurde dementsprechend groß gefeiert und wird für alle ein unvergessliches Erlebnis bleiben.





Future at your side



Filialen / Filiali:
Brixen/Bressanone
Trento
Verona
Venezia
Milano

ACS Data Systems AG/SPA
Luigi-Negrelli-Str. / Via Luigi Negrelli, 6
39100 Bozen / Bolzano (BZ)

www.acs.it | info@acs.it

ERFOLG DURCH DIGITALISIERUNG



INFOMINDS
SOFTWARE & CONSULTING

Brennerstraße 72
I-39042 Brixen (BZ)

+39 0472 057 700
www.infominds.eu

BRIXEN BOZEN TRENTO VERONA MÜNCHEN



www.burger-online.it



auroport®

...seit
1980...

Bauwerksabdichtungen



Lichtkuppeln

Bauplus GmbH

J.- G.- Mahl- Str. 16 - 39031 Bruneck
Tel. 0474 550766 - Fax 0474 550838
info@bauplus.it - www.bauplus.it

U-17 FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

Das letzte Spiel im Jahr 2022 wurde auf dem Kunstrasenplatz in Bruneck ausgetragen. Der Tabellen 2. Naturns war im Pustertal zu Gast. Die Voraussetzungen für dieses Spiel waren sehr schlecht, da 12 Spieler nicht zur Verfügung standen. Wir haben uns daher ein paar 2008er bei unseren Freunden der Auswahl Bruneck Pustertal ausgeliehen, die ihrerseits bereits in der Winterpause waren. Und siehe da man gewann hochverdient 1:0. Nie hätte man damit gerechnet zum Abschluss des Jahres nochmal voll zu Punkten, da die Leistungen der gesamten Mannschaft als nicht genügend einzuordnen waren.

Am 5. Jänner starteten wir dann in die Vorbereitung der Rückrunde, es wurde hart gearbeitet und das Trainerteam hat alle Spieler in die Verantwortung genommen, dass jeder seine Leistung steigern muss. Das Jahr 2022 war absolut nicht zufriedenstellend und jeder bleibt hinter seinen Möglichkeiten.

Die Vorbereitung war schwierig, immer wieder kleinere Wehwechen, Krankheiten ... ließen es kaum zu vollzählig zu trainieren. Am 05.02.2023 starteten wir in Brixen mit einem verdienten 2:0 Sieg ins neue Jahr und Sonntag darauf konnte man gegen den Bozner FC einen 3:0 Heimsieg feiern. Somit ist der Start geglückt und man konnte mit Zuversicht ins Derby gegen Bruneck gehen. Doch viel man in diesem Spiel wieder in alte Muster, man hatte bereits ein Derby mit 6:1 gewonnen, man glaubt es geht gleich weiter, man lief etwas weniger, man ließ den letzten Einsatz vermissen ... Mehr wie ein „glückliches 1:1“ schaute nicht heraus. Am Sonntag darauf kam Neugries nach Bruneck, das Spiel schien nach 60 Minuten eigentlich in der Tasche zu sein, 3:1 stand es nach 60 Minuten. Die Spieler waren dann wohl schon wieder in der Kabine und es stand auf einmal 3:3.

Alte Erinnerungen kamen wieder auf, als man gegen Milland in der 90. Minute noch 2:1 führt, aber dann noch mit 2:4 den Kürzeren zog. Glücklicherweise konnten wir dieses Spiel dennoch in der 90. Minute zu unseren Gunsten entscheiden. Und die Hinrunde war somit abgeschlossen.

Die Rückrunde startete dann mit dem Kracher gegen Obermais! Wir lieferten uns gegen den Tabellenführer einen harten Kampf und konnten uns mit 2:1 durchsetzen. Weitaus schwieriger war dann das Spiel am Wochenende darauf in Leifers gegen den Tabellenletzten. Trotz keiner guten Leistung konnten wir 3 Punkte entführen. Am Sonntag darauf war dann Terlan bei uns zu Gast. Auch dieses Spiel konnte mit Mühe nach Hause gebracht werden. 2:1 hieß es am Ende und das Punktekonto wurde um 3 weitere Zähler aufgestockt.

Nachdem man also sehr schlecht in die Meisterschaft gestartet ist (4 Punkte aus den ersten 4 Spielen), konnten man langsam die Tabelle hochklettern (9 Zähler in den ersten 3 Spielen der Rückrunde).

Es heißt also weiter hart arbeiten und nicht nachlassen.





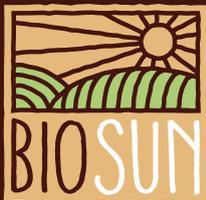
Maßmöbel für Profis

artec surface NET - Ihr individueller Möbelshop

- Möbelemente und Zuschnitte nach Maß
- Beste Qualität durch moderne Maschinen und ein qualifiziertes Team
- Breites Sortiment an Farben und verschiedenen Materialien
- 24h erreichbar

www.artec-surface.com

SURFACE



BIOSUN D. MAYER INGRID, VIA GREISENSTR. 2
39031 ST. GEORGEN-BRUNECK / SAN GIORGIO-BRUNICO
TEL. +FAX 0474 531 282

... ein Ruhepol
für Geist und Seele!

... die Ernährung
die uns belebt und guttut!

... hör auf dein
Herz!

Spenglerei | Verglasungen | Flachdachabdichtungen

ZINGERLE GmbH

BONIFAZ

Burgegga Straße 22 | 39030 Antholz-Mittertal
Tel. +39 0474 492 163 | info@zingerle-bonifaz.it
www.zingerle-bonifaz.it



Kompetenz Qualität Erfahrung

Pizzeria

Petra

ST. SIGMUND, Tel. 0474 569 600



The Sportlerstreff

Restaurant - Pizzeria

Tantalus

STEFANSDORF/REISCHACH

Tel. 0474 548 355

Die Rückrunde geht los!

Seit dem 13. Februar sind die Amateure in der Vorbereitung für die Rückrunde. Nach der sehr guten Hinrunde will das Trainer-team unter optimalen Bedingungen gute Voraussetzungen für die anstehenden schweren Spiele schaffen. Trainiert wurde 3mal wöchentlich auf dem Kunstrasenplatz von St. Georgen und zudem stand jede Woche ein Testspiel auf dem Programm.

Auch auf dem Transfermarkt hat sich bei den Jergina Amateuren etwas getan. In der Winterpause konnte ein waschechter Jergina verpflichtet werden. Piffrader Felix wechselte vom ASV Reischach aus der 1. Amateurliga zurück nach Hause.

Leider wurde man in den letzten Wochen vom Verletzungspech verfolgt. Nach den bereits verletzten Spielern Seeber Elias und Moling Bernd, verletzte sich Hopfgartner Matthias in einem Freundschaftsspiel schwer und musste operiert werden. Zudem muss Althuber Benni auf die angeschlagenen Spieler Brugger Tom (gebrochener Zeh), Althuber Andi (Muskelfaserriss) und Piffrader Alex (gebrochene Hand) verzichten.

Am 11. März stand schon das erste Pflichtspiel auf dem Programm. Das Heimspiel gegen den ASV Neugries (3. Im Kreis B) wurde auf dem Kunstrasenplatz in St. Lorenzen ausgetragen. Leider konnte man noch nicht an den guten Leistungen der Hinrunde anknüpfen und man verlor durch einen Elfmeter knapp mit 0:1. Somit ist das Abenteuer Pokal bereits im Achtelfinale vorbei. Jetzt gilt volle Konzentration auf die Meisterschaft, die mit dem sehr schweren Auswärtsspiel gegen den AFC Sterzing am Samstag 25.03. beginnt. Eine Woche später geht es mit dem Kracher gegen den ASV Percha im Ahrstadion weiter.

Ergebnisse Testspiele:

JERGINA AMATEURE – ASV Mühlwald 1:0 (Piffrader T.)

JERGINA AMATEURE – ASV Olang 8:2 (Brugger Th., Piffrader F., 2x Harrasser P., 4x Piffrader T.)

JERGINA AMATEURE – ASV Steinhaus 1:1 (Eigentor)

JERGINA AMATEURE – AFC Gais 2:0 (Piffrader T., Klettenhammer M.)

JERGINA AMATEURE - ASV Pfalzen 3:0 (Klettenhammer M., Brugger Th., Piffrader T.)

Pokal Achtelfinale:

JERGINA AMATEURE – ASV Neugries 0:1



Live Tabelle

Torschützen

Platzverweise

Platz	Mannschaft	Spielt	Diff.	Pkt.
1.	Dietenheim Aufhofen	9	+19	25
2.	Jergina Amateure	9	+22	21
3.	Uttenheim	9	+10	17
4.	Percha	9	+5	16
5.	Pfalzen	9	0	14
6.	Sterzing	9	+5	13
7.	Gitschberg Jochtal B	9	-12	13
8.	Val Badia	9	-10	6
9.	Wengen	9	-11	6
10.	Prettau	9	-28	0

solunio.com

Wir bieten
Herausforderungen für

TEAMPLAYER
NEUGIERIGE
KREATIVE
ANSPRUCHSVOLLE
DICH
MILLENIALS
ENTDECKER
WISSBEGIERIGE
TALENTE

 **solunio**
hands-on smart production

Die Mehrwegflasche
von Zipperle.

Dreht
richtig
auf!



Design: www.nudo-design.com



Zipperle

Dreht sich um Geschmack. Hält, was es verspricht.

Natürlicher und unverfälschter Geschmack: Darum dreht sich bei Zipperle alles. Ganz besonders unsere Mehrwegflaschen aus Glas. Denn sie halten unseren wertvollen Saft frisch und bringen ihn genau dahin, wohin er gehört – zu durstigen Genussfans. Und das schon seit gut 70 Jahren.
www.zipperle.it

SOCIAL MEDIA

ASC St. Georgen News



@jerginafussball
@StGeorgenJugend



@asc_st.georgen
@fussballzentrum_pustertal



Instagram

PAPYREX A. Müller GmbH-Srl
 Fachgroßhandel • Commercio all'ingrosso



TRENDS & IMPRESSIONS ON OVER 1.000 M²

Weil sich's einfach lohnt!



Papier und Verpackungen | Drucksorten
 Gastronomie und Hotellerie
 Dekorationsartikel | Reinigungsmittel
 Büro- und Schulbedarf

I-39031 Bruneck | Industriezone West | Tel. +39 0474 411 113
www.papyrex.it



Hardware Software Service

ERREEMME S.N.C. O.H.G.

di Valsasina Marco
 e Gasperina-Geroni Remo
 Via Gremsen, 21
 39031 Brunico / Bruneck (BZ)
 Tel. 0474 - 41 21 79
 Cell. 348 - 41 21 614
 Fax. 0474 - 41 37 60
 e-mail info@rminfo.it



Schließsystem für Hotel
 Serrature elettroniche per Hotel



Softwarelösung für Hotels
 Software gestionale alberghiero



Kassensysteme für Hotel und Restaurant
 Sistemi di cassa per Hotel e Ristoranti



Kopiersysteme und Drucker
 Fotocopiatrici e stampanti

*Im Herzen vom Pustertal!
 Nel cuore della Val Pusteria!*



HOTEL **Blitzburg**
 RESTAURANT

d. Peter Baumgartner
 Via Europastr. 10 · I-39031 Bruneck/Brunico
 Tel. (+39) 0474 555 723
 Fax (+39) 0474 555 752
www.blitzburg.it · info@blitzburg.it
 Ruhetag Montag/Giorno di riposo lunedì

LOGon!

www.LOGon.it

SOFTWARE MADE IN SÜDTIROL

Rathausstrasse, 4
 39031 Bruneck (BZ)
 Tel +39 0474 550039
 Fax +39 0474 551639
www.logon.it - info@logon.it

Individualisierbare Windows-Software für alle
 kaufmännischen Geschäftsprozesse von
 Handels- Dienstleistungs- und Handwerksbetrieben

- XGLAfibu - Finanzbuchhaltung
- XGLAwawi - Warenwirtschaft
- XGLAsirat - Strategische Unternehmensführung
- XGLAorg - Organisation



DESPAR



KRONBICHLER

*Ein gutes Stück
Besser*

Gais Tel. 0474 504 079



Professionelle Lösungen und Service seit 1954
Soluzioni e servizi professionali dal 1954



**SO TRAUMHAFT KANN
DER BLICK NACH
DRAUSSEN SEIN**

aber nur mit den **passenden Lösungen**
für alle individuellen Fenster.
Was darf es sein? **Plissee, Jalousie,
Rollo, Flächenvorhang** oder **Gardine**?
Wir haben das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie
unseren **NEUEN**
Ausstellungs-
raum in Gais



**Trikots, Bälle, Trainingsanzüge,
Fußballschuhe für dich
und deinen Verein!**

Der „Fußball-Profi“ in Südtirol!



Kinder-, Damen- und
Herrenschuhe



Sport



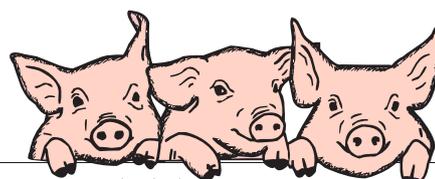
Orthopädie

S. BRUGGER

& CO. OHG

39031 St. Georgen/S. Giorgio (BZ)
Gremsenstraße 26 via Gremsen

Tel. +39 0474 551107 • Fax. +39 0474 537975 • www.s-brugger.com



M·E·T·Z·G·E·R·E·I

LANER

Laner Albert & Co. OHG

Ahrntalerstraße 24

39031 St. Georgen / Bruneck

Tel.: 0474 55 44 33

Fax.: 0474 53 74 92

e-mail: albert.laner@dnet.it



Haidacher

FACHHANDEL FÜR WEIN & GETRÄNKE
Sand in Taufers · Tel. 0474 678 245 · www.haidacher.com



La tua spesa



St. Lorenzner Straße 23/25
BRUNECK (BZ)

aldi.it

BES**SERBUS**FAHREN!

Komfort-Reisebusse mit **38** bis **79** Sitzplätzen...

- > bieten modernste **Sicherheitstechnik**
- > werden **professionell geprüft** und **gewartet**
- > fahren **schwefelfrei** und **geräuscharm**
- > bieten **höchstmöglichen Versicherungsschutz** (3 x 25 Mio €)
- > sind **bakterien- und keimfrei** durch biologische **Diosol-Desinfektion**

Busfahrer...

- > sind qualifizierte **Berufsfahrer**
- > absolvieren **Kurse** und **Fahrsicherheitstrainings**
- > halten die gesetzlichen **Lenk- und Ruhezeiten** ein
- > begleiten Sie **zuverlässig** unter strikter Einhaltung der **sicherheits-** und **dienstrechtlichen** Bestimmungen



SERBUS
moving you

Busse Autoservizi Busses
Reisebüro Agenzia Viaggi Travel Agency

Sand in Taufers - Campo Tures • Südtirol - Alto Adige • Tel. 0474 676 555 • info@serbus.it • www.serbus.it



OPERABONA

Sport belebt. Nachhaltigkeit bewegt.
Saubere Energie für Bruneck.

Lo sport è vita. La sostenibilità è movimento.
Energia pulita per Brunico.



Stadtwerke Bruneck Nordring 19 I-39031 Bruneck
Azienda Pubbliservizi Brunico Via Anello Nord, 19 I-39031 Brunico
Tel. +39 0474 533 533 www.stadtwerke.it www.pubbliservizi.it

Stadtwerke Bruneck
Azienda Pubbliservizi Brunico

IMMER IN TOPFORM, NICHT NUR AUF DEM FELD!

Mit Mokka Beauty & Style.
Für dich, deine Schönheit *
und ein gutes Gefühl.

* Und falls du meinst, du selbst
bist von Natur aus sowieso schon
schön genug, können wir dennoch
was Gutes für dich tun, denn ...

kleiner Tipp:

Mokka-Gutscheine kommen
bei Damen sehr gut an und mit
ihnen auch du! ;-)



Bruneck 0474 550 577

Brixen 0472 200 400

info@mokka.it

www.mokka.it





Die neue T-Klasse. Life gets big.



Entdecken Sie jetzt den ersten Premium-Small-Van von Mercedes-Benz. Das Multi-Talent ist Ihr idealer Begleiter für Familienalltag und Freizeitabenteuer. Freuen Sie sich auf Geräumigkeit und Funktionalität, Komfort und Konnektivität, Sicherheit und Qualität.

Die neue T-Klasse. Life gets big bei Autoindustriale.

Autoindustriale

Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz
Bruneck, J.-G.-Mahl-Straße 48